

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 59 (1933)  
**Heft:** 23

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

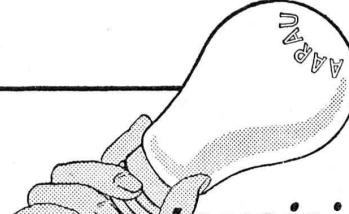
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



*La voici cette*  
**LAMPE „AARAU“**

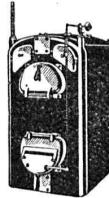
*fabriquée dans la plus ancienne fabrique Suisse de lampes, d'après les plus nouvelles conquêtes de la technique, celle qui vous donne vraiment pour votre dépense de courant*

**100% de lumière**  
C'est pourquoi demandez toujours à vos fournisseurs ce produit Suisse éprouvé, incomparable en ce qui concerne la durée et le rendement lumineux, celui qui vous offre la plus grande garantie pour une véritable économie.

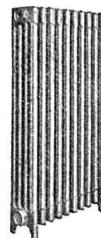
USINES DE LAMPES ELECTRIQUES AARAU S.A. AARAU

## ZENT

le matériel pour chauffages centraux



Ses chaudières de 0.9 à 53,9 m<sup>2</sup> de surface de chauffe sont d'une construction fine et d'un fonctionnement économique. Modèles pour tous les systèmes.

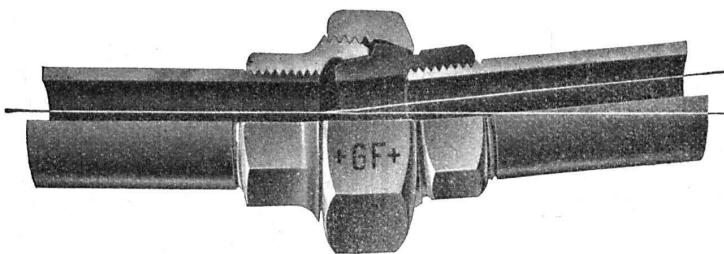


Ses radiateurs sont élégants, solides et faciles à nettoyer. Le modèle "PRIMA" avec contenance d'eau réduite pour chauffage rapide.

Renseignements par tous les installateurs de chauffages centraux ou par la

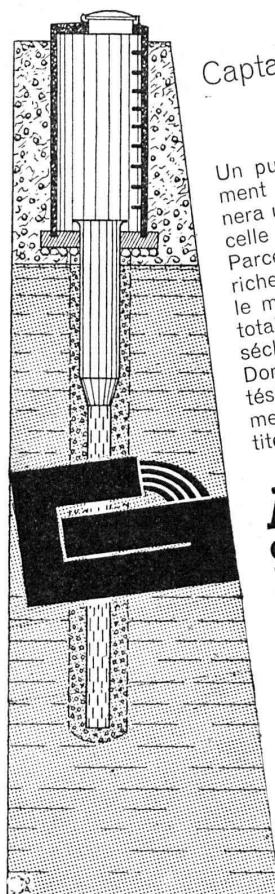
**ZENT S. A. BERNE**  
à OSTERMUNDIGEN

# +GF+



La jonction de tubes qui ne sont pas situés dans le prolongement l'un de l'autre qui ont des filetages inclinés ou qui doivent être raccordés suivant une ligne brisée, constitue un problème que le "raccord Mac" résoud de manière simple et élégante, permettant un désaxement jusqu'à 6°. Comme tous les raccords +GF+, il est éprouvé à l'usine à la pression hydraulique.

**Société Anonyme des Aciéries  
ci-devant Georges Fischer, Schaffhouse (Suisse)**



Captages  
d'eau  
souterraine?

Un puits filtrant soigneusement construit, vous donnera une eau aussi pure que celle d'une source. Parce que notre pays est riche en eaux souterraines, le manque d'eau partiel ou total dans des périodes de sécheresse peut être évité. Donc il existe des possibilités de capter rationnellement de plus grandes quantités d'eau.

**Ad. Guggenbühl  
S.A. Zurich**

Depuis 1869, la Maison Ad. Guggenbühl S.A., Zurich s'occupe uniquement de l'adduction d'eau pour les Services publics, industriels et particuliers. — Captage de sources, d'eaux souterraines, conduites lacustres, sondages, essais de pompage, puits filtrants, siphons hydrostatiques à aération automatique d'un rendement maximal.

## Les papiers calque

Martello



produit suisse, sont d'une transparence remarquable.

Demandez la collection d'échantillons

GEBRÜDER  
**SCHOLL**  
AG · POSTSTRASSE 3 · ZÜRICH

## IMPRIMERIE LA CONCORDE

Direction :

Th. Pache-Tanner  
J. Pache-Vuitel

**LAUSANNE**

Terreaux, 31  
Téléphone 23.595

Impressions commerciales et artistiques.  
Tirages en couleurs, Illustrations, Labours  
Journaux, volumes, brochures, catalogues  
Circulaires. - Enveloppes. - Programmes.  
Cartes de visite et d'adresse, Obligations  
Faire-part, Registres. - Algèbre, Musique

TROIS TURBINES DE  
50 000 CV  
en construction pour

**La plus haute chute du monde = 1750 mètres**

Centrale Hydro-Electrique de la DIXENCE VALAIS

**ATELIERS DES CHARMILLES S.A.  
CHARMILLES - GENÈVE**



**Wagonnets  
et chariots**

Nous construisons une grande variété de wagonnets et de chariots adaptés au service de vos ateliers, de votre magasin, votre cour et votre chaufferie.



Nous fabriquons des rails et des plaques tournantes fort pratiques, ainsi que des pièces détachées de voitures, roues et galets pivotants par exemple. Signalons enfin notre spécialité la plus moderne, les

Chariots électriques

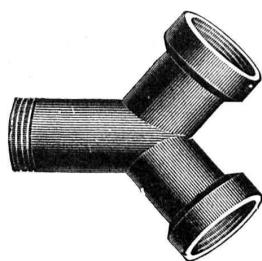
**OEHLER AARAU**

ENGINS DE TRANSPORT, ACIER COULÉ  
USINES MÉTALLURGIQUES OEHLER & CIE. S.A.

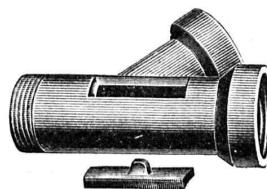
# TUYAUX EN GRÈS

**Les meilleures conduites pour canalisations**

*Un demi siècle d'expérience.*



Absolument résistant aux acides,  
insensibles au gel,  
surfaces lisses, haute résistance  
à la pression et à l'usure.

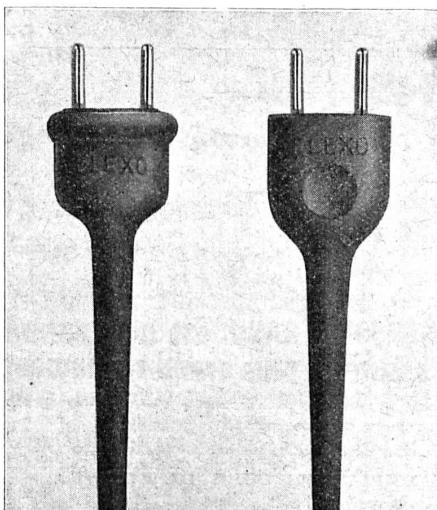


**Société suisse pour la Fabrication de Tuyaux en Grès S.A., SCHAFFHOUSE**  
**Fabrique de Grès d'Embrach S. A., EMBRACH (Canton de Zurich)**

## ENTREPRISE ÉLECTRIQUE C. ERNI & CIE

Av. des Bergières 37 LAUSANNE Téléphone 26 202

Construction de lignes aériennes de haute et basse tension  
et de lignes de contact pour chemins de fer



**S.A. des Câbleries & Tréfileries**  
**COSSONAY-GARE**

## Cordons "FLEXO"

pour appareils électriques transportables  
avec fiches incassables  
formant corps avec le cordon.

# Société Anonyme CONRAD ZSCHOKKE

Entreprise de Travaux publics et de Constructions métalliques

GENÈVE - 18, Rue du Marché  
Correspondance : Case Rive - Téléphone N° 50.621

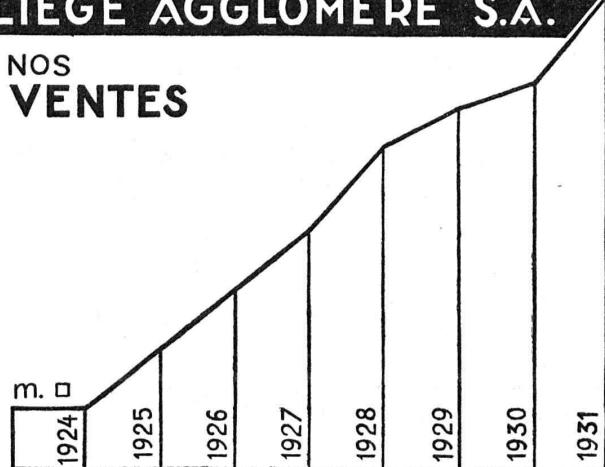
**Etudes, Projets et Exécution  
de tous travaux de génie civil**

DOETTINGEN (Argovie)  
Téléphone N° 14

**Ateliers de Constructions  
métalliques**

LIEGE AGGLOMERE S.A.

NOS  
VENTES



KAEPFNACH-HORGEN

UNE  
PREUVE  
DE NOTRE  
DEVELOPPEMENT



REPRESENTANT - DEPOSITAIRE : LOUIS ROSSI ARCHT. LAUSANNE  
11 PLACE ST. FRANCOIS 11  
DEPOT LAUSANNE : SOCIETE COMMERCIALES S.S.E. LAUSANNE

LIEGE AGGLOMERE S.A. KAEPFNACH-HORGEN

**Les compresseurs transportables avec moteur à HUILE LOURDE**

construits par les plus vastes usines mondiales

**INGERSOLL-RAND**



- 1<sup>o</sup> Mise en marche instantanée à l'huile lourde;
- 2<sup>o</sup> Poids du groupe et consommation d'huile de graissage non supérieurs à ceux d'un groupe à essence;
- 3<sup>o</sup> Installation ne nécessitant aucun entretien spécial et pouvant être également mise en marche par un personnel non qualifié;
- 4<sup>o</sup> Moteur à huile lourde à carburation effectivement complète et marchant silencieusement.

**La marque INGERSOLL - RAND est une garantie de qualité et assure le plus grand rendement.**

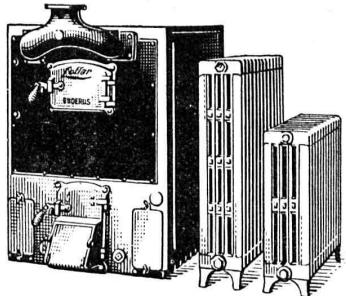
Un tel groupe vous permet de soumissionner avec succès à tous les travaux nécessitant l'air comprimé et de les exécuter rationnellement.

Un essai gratuit et sans obligation est dans votre intérêt.

VENTE EXCLUSIVE POUR LA SUISSE :

BUREAU TECHNIQUE  
**ROBERT AEBI & CIE. S.A. ZURICH**  
FABRIQUE DE MACHINES D'ENTREPRISES

## Les Chaudières Buderus-Lollar



ont fait leurs preuves depuis plus de 40 ans.

Elles allient le maximum de rendement à la meilleure économie.

Plus de 3000 à feu en Suisse. — Références de 1<sup>er</sup> ordre.

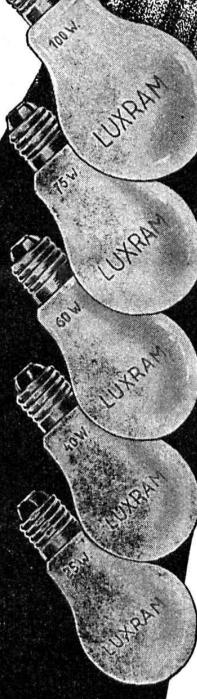
Représentants généraux pour Suisse et France

**H. HUBER & Co., Genève**

Case Mont-Blanc

**Grands stocks à Genève et Bâle**

*Luxram*  
**STANDARD**



*intérieur  
rement  
dépolie*  
LA NOUVELLE  
LAMPE PER-  
FECTIONNÉE

**S. A. LUMIERE, GOLDAU**

**LINOLÉUMS  
PLANCHÉOL**

tous genres et toutes provenances,  
pour villas, cliniques, bureaux, etc.

Planchers sans joints, bon marché,  
hygiéniques.

**ASPHALTAGES**

de toitures, trottoirs, garages.  
*Produits isolants.*

**CAOUTCHOUC** pour sols et escaliers.

**CELOTEX**

Représentant pour le Canton de Vaud.

**GIROUD S. A.**

LAUSANNE, 10, Rue de Bourg

Tél. 22.040

## CENDRES & MÉTAUX S. A.

Or, Argent

Platine

**SOUÐURES ARGENT**  
POUR TOUS USAGES

SOUDURE

Spéc. pour scie à ruban

**BIENNE**



Marque de fabrique  
Palier échauffé



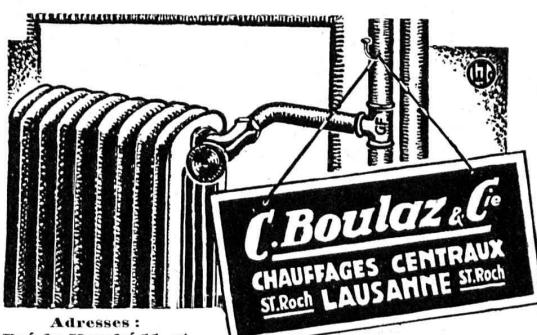
Marque de fabrique  
Palier refroidi  
pendant la marche au moyen de la graisse  
ou de l'huile réfrigérante Brun.

**Ed. BRUN**

WÄDENSWIL (Zurich) 20

FABRIQUE SPÉCIALE DE PRODUITS POUR LA TREMPE  
POUR LA SOUDURE ORDINAIRE ET A L'AUTOGÈNE,  
ET DE PRODUITS CHIMIQUES

## CHAUFFAGES CENTRAUX : BRULEURS A HUILE :



Adresses :  
Pré du Marché 11, et  
St-Roch, 38

**C. Boulaz & Cie**  
CHAUFFAGES CENTRAUX  
St-Roch LAUSANNE St-Roch

# PLAN DE LAUSANNE ET ENVIRONS

Comprend tout ou partie du territoire de Lausanne, Prilly, Pully, Renens, St-Sulpice, Chavannes, Crissier, Jouxtens, Le Mont, Epalinges et Paudex. Echelle : 1/10 000. Impression en cinq couleurs.

**Précision. - Bonne lisibilité.**

Accompagné d'un index du nom des rues extrait de l'Indicateur Vaudois 1933.

Le moyen le plus simple de passer votre commande consiste en un versement de Fr. 1.60 (port compris) au compte de chèques postaux II. 735, en mentionnant la commande au verso du coupon. Envoi également par remboursement, frais de port en sus.

**SOCIÉTÉ SUISSE D'ÉDITION**

**29, Terreaux, 29 - LAUSANNE**

**CHARLES MAIER & C<sup>IE</sup>**

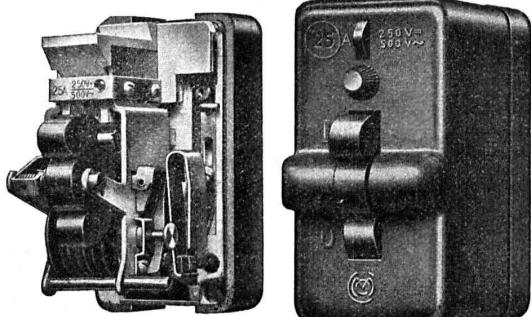
FABRIQUE D'APPAREILS ÉLECTRIQUES - SCHAFFHOUSE

16, Place St-François

Bureau de **LAUSANNE**

Téléphone 27.222

**Automates unipolaires pour**



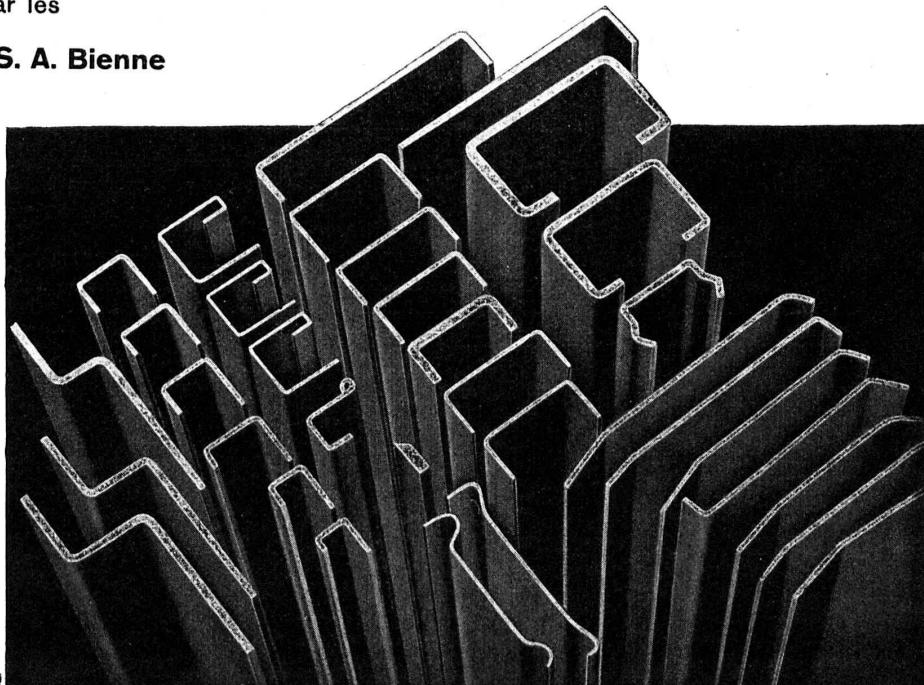
**4 - 6 - 10 - 15 - 20 - 25 ampères sous  
500 volts~ ou 250 volts =  
avec ou sans borne amovible pour le  
neutre,  
avec ou sans raccords arrières.**

**Avec élément thermique protégé  
contre courts-circuits et avec dé-  
clanchement électromagnétique.**

## Les Profilés Spéciaux pour la Construction

demandés de plus en plus, sont livrés dans toutes les formes courantes et d'après dessins ou modèles en exécution et qualité irréprochables, par les

**Tréfileries Réunies S. A. Biel**



## LIBRAIRIE DE L'UNIVERSITÉ

F. ROUGE & Cie, S. A. - 6, Rue Haldimand, LAUSANNE

Hâtez-vous de souscrire à

# LA SCIENCE SES PROGRÈS, SES APPLICATIONS EN DEUX FORTS VOLUMES ILLUSTRÉS

Distribution du TOME PREMIER achevé, augmentation de prix le 16 NOVEMBRE prochain.

**Très grand succès !**

Souscription à l'ouvrage complet en 2 volumes brochés ... ... ... ... ... Fr. 43.—  
Souscription à l'ouvrage complet en 2 volumes reliés demi-chagrin grenat ou vert Fr. 61.95

(Ces prix ne sont valables que jusqu'au 15 novembre 1933).

Bulletin de commande à expédier à la Librairie F. ROUGE & Cie, S. A., 6, rue Haldimand, Lausanne.

Veuillez m'inscrire pour ..... exemplaire de

**"La Science, ses progrès, ses applications."**

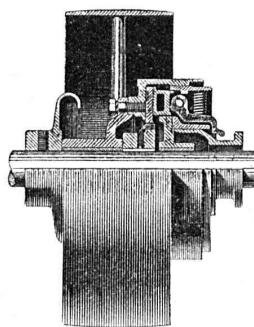
en 2 volumes brochés à Fr. 43.— en 2 volumes reliés à Fr. 61.95 + Fr. 1.20 pour frais d'envoi.  
à m'expédier : contre remboursement,  
payable à votre compte de chèques postaux II. 157. (Biffer ce qui ne convient pas).

Nom et prénom : ..... Le .....

Adresse : ..... Signature : .....

Li. E. Diserens, Ingénieur  
Pestalozzi strasse 29  
R ZURICH.

SOCIÉTÉ DES USINES DE **LOUIS DE ROLL** À GERLAFFINGEN  
○○○ SUCCURSALE: **USINE DE KLUS** à KLUS CT. DE SOLEURE



Embrayage Benn,  
type NN,  
pour accoupler  
un arbre  
à une poulie  
à courroie.

## Embrayages Benn

Brevetés dans tous les pays industriels.

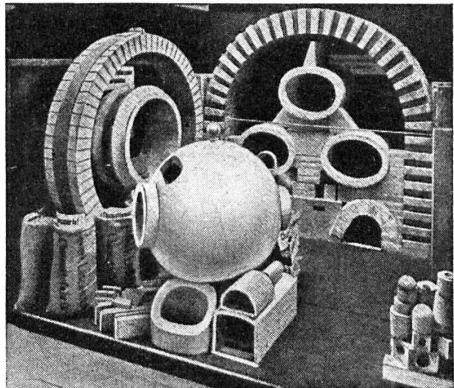
Surfaces frottantes en formes de disques.

Complètement fermés.

Aucune partie saillante.

**SUCCURSALE: FONDERIE D'OLTEN**

Fonte brute pour poules et roues dentées en tous genres.



## Fabrique de Produits Réfractaires Lausen S. A.

Fondée en 1872      Lausen (Bâle-Camp.)      Téléphone N° 27

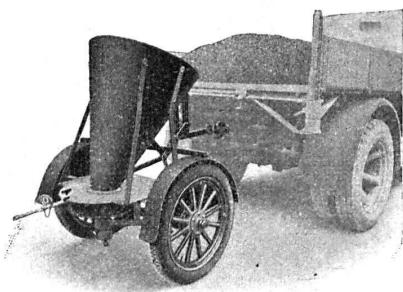
Matériaux réfractaires à l'usage de toutes les industries  
et pour tous genres de fours.

### PRODUITS RÉSISTANT AUX ACIDES

*Exposition Nationale Berne 1914 : Médaille d'or.*

## U. AMMANN, Ateliers de Construction S. A. LANGENTHAL

TÉLÉPHONE 78



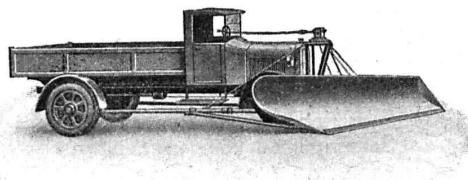
La Sableuse "Ama"  
pour le verglas.

Machine à grand rendement, permet à tout service de voirie de parer en quelques instants au plus fort verglas.

### Rouleaux compresseurs.

- Transporteurs en tous genres.

Adressez-vous à nous pour tous les appareils et machines dont vous êtes appelés à faire usage pour vos travaux d'hiver!



### Chasse neige

Construction légère pour être montée devant camion automobile.

Nous livrons aussi un modèle lourd se montant devant tracteur à chenille ou tracteur normal.

### Installations complètes de carrières.